

일러두기

- 一. 이 책은 아래와 같은 방식으로 엮었다.
- 一. 이 책은 「의암선생문집권지 8(毅菴先生文集卷之八)」에서 「의암선생문집권지 16(毅菴先生文集卷之十六)」까지의 번역문과 원문을 수록하였다.
- 一. 이 책은 국립중앙도서관 소장 『의암집(毅菴集)』을 기본으로 하고 경인문화사(景仁文化社)에서 간행한 『毅菴集』(1973)을 참고하여 독자의 이해가 쉽도록 문장을 평이하게 번역하여, 毅菴 柳麟錫先生의 학문과 사상 및 항일독립투쟁을 선양하고자 편찬하였다.
- 一. 이 책의 후면에 수록된 원문은 (財)民族文化推進黨에서 2004년 12월에 발간한 『影印 標點 韓國文集叢刊 337』의 毅菴集을 영인하였다.
- 一. 번역은 직역을 원칙으로 하였으나 직역으로 뜻이 통하지 않는 문장은 의역으로 하였으며, 문장은 한글 전용을 원칙으로 하되 인명·지명 등 고유명사나 전문용어는 이해를 돕기 위해 한글을 먼저 쓰고 그 다음에 () 안에 한문을 넣어 표기함으로써 읽는 이로 하여금 편리하도록 하였다.
- 一. 연대 표기는 간지년을 먼저 쓰고 괄호 안에 서기년을 병기하였는데, 1896년 1월 1일을 기준으로 그 이전은 음력만, 그 이후는 양력을 병기하였다.
- 一. 이 책은 본문에서 이해하기 어려운 용어나 인명 등은 註로 처리하여 독자가 이해하기 쉽도록 하였다.
- 一. 이 책에 나오는 부호는 다음과 같이 사용하였다.
 - () : 음과 뜻이 같은 한자를 묶는다.
 - [] : 음은 다르나 뜻이 같은 한자를 묶는다.
 - “ ” : 대화체나 인용문을 묶는다.
 - ‘ ’ : 재인용이나 강조 부분을 묶는다.
 - 『 』 : 책명을 표시한다.
 - 「 」 : 책 속의 편명이나 시 제목을 표시한다.

목 차

발 간 사
원 고
일러두기

毅菴先生文集卷之八 서한[書]

○ 족숙 향와(恒窩) 중악(重岳) 에게 을축(乙丑)년	21
○ 족숙 향와에게 답함 정축(丁丑)년 11월 28일	22
○ 족숙 향와에게 답함 기묘(己卯)년 12월	25
○ 족숙 향와에게 답함 을미(乙未)년 7월	26
○ 족숙 향와에게 답함 기해(己亥)년 6월 29일	29
별지(別紙)	31
○ 족숙 향와에게 답함 신축(辛丑)년 12월 12일	38
○ 족숙 향와에게 답함 계묘(癸卯)년 5월 16일	40
○ 족숙 향와에게 을사(乙巳)년 7월 1일	41
○ 족숙 향와에게 답함 병오(丙午)년 4월 1일	42
○ 족숙 향와에게 병오(丙午)년 4월 8일	43
○ 주여중(朱汝中) 용규(庸奎) 에게 답함 을미(乙未)년 정월	44
○ 어(魚) 윤적(允績) 에게 답함 을묘(乙卯)년 정월	47
○ 박자범(朴子範) 치기(治箕) 에게 답함 계묘(癸卯)년 윤 5월 1일	47
○ 박자범에게 답함 을사(乙巳)년 5월	48
○ 박자범에게 답함 병오(丙午)년 12월 20일	49
○ 김용명(金用明) 회주(晦柱) 에게 답함 신축(辛丑)년 4월 1일	50
○ 김용명을 위로함 갑인(甲寅)년 12월	51
○ 차진사(車進士) 병관(炳觀) 에게 답함 병오(丙午)년 3월	52
○ 이원서(李元瑞) 기엽(璣燁) 에게 답함 을사(乙巳)년 5월 그믐날	52
○ 강처삼(康處三) 영묵(寧默) 에게 답함 신축(辛丑)년 12월 10일	53
○ 양찬홍(楊燦興) 사규(士奎) 에게 답함 신축(辛丑)년 11월 14일	53
○ 홍사백(洪思伯) 재구(在龜) 에게 신묘(辛卯)년	54
추록(追錄)	60